



## ESTADOS FINANCIEROS ANUALES

correspondientes a las operaciones del ejercicio presupuestario  
2008 de la Fundación Europea de Formación

La Fundación Europea de Formación (ETF) es una de las agencias comunitarias europeas. Su misión consiste en ayudar a los países en transición y en desarrollo a aprovechar el potencial de su capital humano mediante la reforma de los sistemas de educación, formación y mercado de trabajo en el contexto de la política de relaciones exteriores de la UE.

Villa Gualino  
Viale Settimio Severo 65  
I - 10133 Turín - Italia

Correo electrónico: [info@etf.europa.eu](mailto:info@etf.europa.eu)  
Página principal: [www.etf.europa.eu](http://www.etf.europa.eu)  
T: +39.011.630.2222  
F: +39.011.630.2200

*El presente informe ha sido elaborado por:*  
Martine Smit – Contable  
Mircea Copot – Unidad Financiera

# ÍNDICE

---

<b>Glosario</b>	4
<b>I. Introducción</b>	5
<b>II. Consejo de Dirección y equipo de gestión</b>	6
<b>III. Estados financieros 2008</b>	9
1. Cuenta de resultado económico	9
2. Cuenta de variaciones de capital	10
3. Balance financiero	11
4. Estado del flujo de caja	12
5. Cuenta de resultado de la ejecución presupuestaria	13
6. Conciliación de los resultados de la ejecución presupuestaria respecto al resultado económico	14
7. Saldos bancarios	15
8. Activos y pasivos contingentes	16
<b>IV. Notas a los estados financieros</b>	17
1. Cuenta de resultado económico	17
2. Cuenta de variaciones de capital	18
3. Balance financiero	18
4. Estado del flujo de caja	21
5. Cuenta de resultado de la ejecución presupuestaria	22
9. Conciliación de los resultados de la ejecución presupuestaria respecto al resultado económico	22
6. Activos y pasivos contingentes	22
<b>V. Notas a la ejecución del presupuesto y la gestión financiera</b>	23
1. Introducción	23
2. Utilización de créditos	24
i. Créditos del presente ejercicio presupuestario – Subvención a la ETF	25
ii. Créditos prorrogados de 2007 a 2008 – Subvención a la ETF	28
iii. Créditos de fondos asignados	31
<b>VI. Cuadro de efectivos de la ETF</b>	32
<b>Anexo I: Relación de miembros del Consejo de Dirección</b>	33

## GLOSARIO

Cuentas a pagar	Cuentas a pagar de una organización con vencimiento a un (1) año. Las cuentas a pagar forman parte del pasivo circulante.
Contabilidad según el principio del devengo	Metodología contable basada en el registro de las operaciones de acuerdo con los hechos generadores de éstas (tras la aprobación del nuevo Reglamento financiero); es decir, las operaciones y otros hechos se reconocen cuando ocurren (y no sólo cuando se efectúan los correspondientes cobros o abonos en efectivo o medios equivalentes).
Activos	Los activos son partidas propiedad de personas físicas o jurídicas y tienen valor comercial o de cambio. Pueden consistir en bienes específicos o en créditos frente a terceros.
C1/Créditos corrientes	Créditos o fondos aprobados del ejercicio en curso asignados para operaciones y actividades de éste.
C4/Créditos asignados internamente	Créditos o fondos aprobados del ejercicio en curso reservados para operaciones y actividades asignadas específicas.
C8/Créditos prorrogados	Créditos prorrogados automáticamente. Prórroga de créditos comprometidos, pero no desembolsados durante el ejercicio anterior, también denominados «Reste à liquider» (RAL), en alusión a los «créditos pendientes de liquidación».
R0/Fondos asignados	Fondos recibidos de otras entidades ajenas a la Comisión Europea con una finalidad específica.
Contabilidad de caja	Metodología contable basada en los flujos de caja; en ella, las operaciones se apuntan cuando se efectúan los correspondientes cobros o abonos.
Convenio	Se consideran convenios los acuerdos financieros suscritos entre la Comisión Europea y la ETF para que ésta realice determinadas tareas
Activo circulante	Grupo de activos considerado líquido, en cuanto que pueden convertirse en efectivo en el plazo de un (1) año. Incluye las partidas del balance que siguen: caja, cuentas a cobrar y existencias.
Pasivo circulante	Compuesto por elementos del pasivo que deben abonarse en el plazo de un año desde la fecha del balance.
Estados financieros	Informes escritos en los que se describe cuantitativamente la salud financiera de una organización. Comprenden una cuenta de resultado económico (equivalente a una cuenta de pérdidas y ganancias), un balance financiero, un estado de flujo de caja, una cuenta de variaciones de capital y notas explicativas.
Administración de anticipos	Cuentas bancarias y/o efectivo utilizados para el pago de gastos de escasa cuantía.
Pasivo	Obligación financiera, deuda, título de crédito o posible pérdida.
RAL	«Reste à liquider», en alusión a los «créditos pendientes de liquidación».

# I. INTRODUCCIÓN

---

## ***Método contable***

El objetivo de los estados financieros es proporcionar información sobre la posición financiera, los resultados y el flujo de caja de la Fundación Europea de Formación (en lo sucesivo, ETF) que resulte de utilidad para una amplia gama de usuarios.

La ETF pasó del principio de contabilidad de caja al principio del devengo al comienzo del ejercicio de 2005. Desde de ese año, los estados financieros que figuran a continuación se elaboran con arreglo a las normas contables aprobadas por el contable de la Comisión Europea, de conformidad con la contabilidad basada en el principio del devengo en lo que atañe al resultado económico, el balance y el flujo de caja. Para más información sobre normas y principios contables, véase el apartado IV, *Notas a los estados financieros*. La ejecución del presupuesto se prepara con arreglo al principio de contabilidad de caja modificado. Para más información sobre los principios aplicados a los datos presupuestarios, véase el apartado V, *Notas a la ejecución del presupuesto y la gestión financiera*. Las políticas contables se han aplicado de modo coherente durante todo el período.

## ***Entidad que presenta la información***

Estos estados financieros se refieren a la Fundación Europea de Formación, organismo público creado por el Reglamento (CEE) nº 1360/90 del Consejo, de 7 de mayo de 1990.

En 2008, se propuso al Consejo una revisión del reglamento financiero de la ETF para su adopción (nº 1339/2008) entrando en vigor el 10 de enero de 2009.

La ETF, en estrecha colaboración con la Comisión Europea (en lo sucesivo, CE), ayuda a los países socios de la Unión Europea (en lo sucesivo, UE) a reformar y modernizar sus sistemas de educación, formación y empleo y a dotar a sus ciudadanos de los conocimientos, cualificaciones y competencias más amplias necesarios para participar en unas sociedades y unas economías dinámicas.

La ETF recibe una subvención anual con cargo al presupuesto general de la CE y puede recibir también aportaciones de otras organizaciones públicas y privadas y de los Estados. La ETF se encarga de gestionar otros fondos de la CE para la ejecución de proyectos de educación y formación profesional en el marco de los programas CARDS (Balcanes Occidentales), Tacis (Europa Oriental y Asia Central) y MEDA (región Mediterránea). Hasta julio de 2008, también gestionaba los fondos para la ejecución del Programa Tempus.

## II. CONSEJO DE DIRECCIÓN Y EQUIPO DE GESTIÓN

---

### *El Consejo de Dirección*

La Fundación Europea de Formación está regida por un Consejo compuesto por un representante de cada uno de los Estados miembros de la UE, así como por observadores de los países candidatos y representantes de la CE. Las reuniones son presididas por un representante de la DG de Educación y Cultura.

En 2008, el Consejo de Dirección se reunió en dos ocasiones, en Turín. El Consejo es responsable de la aprobación del proyecto de programa de trabajo anual de la ETF y de su presupuesto, sujetos a la autorización del Parlamento Europeo en el marco del presupuesto global de la Unión Europea.

#### ▪ **Reunión celebrada el 10 de junio de 2008 (Turín)**

En lo que respecta al presupuesto de la ETF para 2009, la Comisión propone en su proyecto de presupuesto restablecer el presupuesto de la ETF al nivel que tenía en 2007, 19 872 millones de euros. No obstante, este importe está sujeto a incertidumbres relacionadas con la aprobación de la versión refundida del reglamento (que se eliminaron con la aprobación de dicha versión en diciembre de 2008).

Desde el 1 de julio de 2008, el programa Tempus ha sido gestionado por la DG de Educación y Cultura, de acuerdo con la política general de la UE de gestión de los programas de educación y formación. El hecho de que la ETF ya no deba facilitar asistencia técnica al programa permitirá a la agencia fortalecerse y concentrar sus actividades principales en la oferta de conocimientos técnicos sobre educación y formación profesional a la Comisión y a los países asociados.

En el transcurso de la reunión se presentó el proyecto de Informe anual de actividades 2007, que ofrece un panorama de evolución en términos de ejecución del programa de trabajo y del presupuesto conexas. Está estructurado de forma similar al Programa de trabajo. El artículo 5, apartado 9 del Reglamento del Consejo exige que el Consejo adopte el informe anual de actividades antes del 15 de junio.

El informe aporta información sobre la cantidad de solicitudes de la Comisión (115 en 2007), sobre el éxito de las estrategias de intervención nacionales que se desplazan hacia un enfoque sectorial, así como sobre las actividades regionales. Existen referencias asimismo a los proyectos de innovación y aprendizaje de la ETF, que son proyectos que encarnan enfoques internacionales hacia ámbitos como la transición, las competencias fundamentales y las cualificaciones en relación con la migración. El informe contiene también las observaciones del director.

El Consejo solicitó que el desglose por país fuera acompañado de un desglose financiero en cifras absolutas.

Los estados financieros de la ETF se elaboran de conformidad con el título VII del Reglamento Financiero. Los estados financieros de 2007 presentados al Consejo se remitieron al Tribunal de Cuentas para obtener un dictamen formal, que constituye uno de los elementos que conforma la base para la aprobación del presupuesto a cargo del Parlamento Europeo.

Otros temas debatidos fueron: evolución de las políticas y programas de la Comisión con repercusión sobre la ETF, tendencias y evolución de la ETF, cooperación con Estados miembros y socios institucionales, cuestiones sobre auditorías internas y recursos humanos.

#### ▪ **Reunión celebrada el 27 de noviembre de 2008 (Turín)**

Se presentó una introducción a la planificación presupuestaria para 2010, en coherencia con el presupuesto de 2009, cuyo incremento simplemente consiste en aplicar la inflación. Se espera que los planes de personal sean coherentes también con los de 2009. No

obstante, un cambio importante se halla en el nuevo reglamento financiero, que será sometido a la aprobación del Consejo en 2009 y que afectará a la gestión del presupuesto de 2010.

El Consejo de Dirección aprobó el proyecto de presupuesto 2009, el proyecto provisional de presupuesto 2010 y el Programa de trabajo de la ETF para 2009 con las revisiones solicitadas (véase más arriba).

Las auditorías de 2008 llevadas a cabo por el Servicio de auditoría interna se centraron en la gestión de los recursos humanos, siendo su objetivo obtener una garantía razonable de la eficacia de la gestión de los recursos humanos en relación con la misión, cometidos y objetivos de la ETF así como de las necesidades de competencias y conocimientos técnicos específicos de su personal. Los auditores examinaron, en especial, los procedimientos de planificación y control de recursos humanos, contratación, evaluación del rendimiento y promoción.

Los resultados de la auditoría de la gestión de los recursos humanos de la ETF establecen que esta es satisfactoria, pero que requiere un trabajo adicional de planificación e información sobre recursos humanos, de definición de objetivos para miembros específicos del personal y de un sistema de registro de tiempo.

La ETF ha elaborado su plan de acción con vistas a dar curso a las cuestiones mencionadas, previendo su realización a lo largo de 2009.

Se sigue trabajando en las recomendaciones de auditorías previas. La mayor parte de este trabajo ya ha sido realizado, abordándose actualmente las cuestiones pendientes.

Las auditorías previstas para los próximos años tratarán los temas de evaluación y gestión de riesgos, planificación de actividades, la estructura organizativa y la gestión de las partes interesadas.

Otros temas debatidos fueron: evolución de las políticas y programas de la Comisión con repercusión sobre la ETF, tendencias y evolución de la ETF, cooperación con Estados miembros y socios institucionales, el Programa de trabajo de la ETF para 2009 y el plan de acción de evaluación externa de la ETF.

## Estructura de la ETF

En 2008, uno de los cambios en la estructura de la ETF ha sido la subordinación de la función de contabilidad directamente al Jefe del Departamento de Administración, con lo que ya no depende de la Unidad de Asistencia Financiera, Contractual y de Compras. Esto se debe a los cometidos específicos de dicho puesto dentro de la administración pública de la UE.

Contribuyen a todas las actividades de la ETF la Unidad de Planificación, Seguimiento y Evaluación, el Departamento de Administración y la Unidad de Comunicaciones Externas, que prestan asistencia y conocimientos técnicos al conjunto de la organización.

Los respectivos jefes de departamento, junto con el Director, forman el Equipo de Gestión, que es el órgano responsable de la toma de decisiones dentro de la ETF.

Un departamento independiente prestó asistencia técnica a la Comisión Europea para la ejecución del programa Tempus hasta finales de junio de 2008.

La estructura principal en 2008 fue la siguiente:



En 2008, se constituyó el Comité de Dirección. Los principales objetivos del Comité de Dirección son revisar cuestiones sobre gestión corporativa y otras cuestiones asociadas a las responsabilidades de los mandos intermedios, en concreto, las asociadas a la gestión financiera y de recursos humanos, así como las cuestiones que tienen que ver con la gestión de riesgos y calidad.

No hubo modificaciones significativas en la composición del Equipo de Dirección a lo largo de 2008.



### III. ESTADOS FINANCIEROS 2008

#### 1. Cuenta de resultado económico

	2008	2007
Ingresos de explotación	20,347,767.99	20,037,779.96
Ingresos de explotación - Subvención de la CE	16,801,036.74	17,572,187.83
Ingresos de explotación - reembolso CDT	0.00	183,256.00
Ingresos de explotación - varios	-1,431.93	32,636.76
Ingresos de explotación - Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia	437,007.14	300,000.00
Ingresos de explotación - MEDA-ETE	0.00	0.00
Ingresos de explotación - Tempus TA 2004/05	1,046,731.62	0.00
Ingresos de explotación - Tempus TA 2007	538,243.87	0.00
Ingresos de explotación - liquidación pendiente CE	1,526,180.55	1,949,699.37
<b>TOTAL DE INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>20,347,767.99</b>	<b>20,037,779.96</b>
Gastos administrativos	-14,105,816.70	-15,157,280.38
Gastos de personal	-11,519,281.07	-12,100,893.43
Gastos de inmovilizado	-333,636.57	-335,936.42
Otros gastos administrativos	-2,252,899.06	-2,720,450.53
Gastos de funcionamiento	-6,170,000.47	-5,229,854.79
Gastos de funcionamiento - Subvención de la CE	-2,621,837.29	-2,980,155.42
Gastos de funcionamiento - Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia	-437,007.14	-300,000.00
Gastos de funcionamiento - MEDA-ETE	-1,526,180.55	-1,106,250.35
Gastos de funcionamiento - Tempus TA 2004/05	-1,046,731.62	-511,692.89
Gastos de funcionamiento - Tempus TA 2007	-538,243.87	-331,756.13
<b>TOTAL DE GASTOS ADMINISTRATIVOS Y DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>-20,275,817.17</b>	<b>-20,387,135.17</b>
<b>SUPERÁVIT DE ACTIVIDADES DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>71,950.82</b>	<b>-349,355.21</b>
Gastos financieros	-314.00	-268.90
<b>DÉFICIT DE ACTIVIDADES NO DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>-314.00</b>	<b>-268.90</b>
<b>SUPERÁVIT DE ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>71,636.82</b>	<b>-349,624.11</b>
<b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DE PARTIDAS EXTRAORDINARIAS</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>RESULTADO ECONOMICO DEL EJERCICIO</b>	<b>71,636.82</b>	<b>-349,624.11</b>

## 2. Cuenta de variaciones de capital

Capital	Superávit/déficit acumulado	Resultado económico del ejercicio	Capital (total)
<b>Saldo a 31 de diciembre de 2007</b>	<b>1,222,592.95</b>	<b>-349,624.11</b>	<b>872,968.84</b>
Cambios en las políticas contables	0.00		0.00
Otras reevaluaciones	0.00		0.00
Reclasificaciones	0.00		0.00
Asignación del resultado económico 2007	-349,624.11	349,624.11	0.00
Resultado económico del ejercicio 2008	0.00	71,636.82	71,636.82
<b>Saldo a 31 de diciembre de 2008</b>	<b>872,968.84</b>	<b>71,636.82</b>	<b>944,605.66</b>

Nota: La ETF no dispone de reservas

### 3. Balance a 31 de diciembre de 2008 y a 31 de diciembre de 2007

ACTIVO	31/12/2008	31/12/2007	PASIVO	31/12/2008	31/12/2007
<b>A. ACTIVO NO CIRCULANTE</b>			<b>A. CAPITAL</b>		
<b>Inmovilizado inmaterial</b>			Superávit/déficit acumulado	872,968.84	1,222,592.95
Derecho de ocupación	5,000,000.00	5,000,000.00	Resultado económico del ejercicio	71,636.82	-349,624.11
Licencias de software	340,634.85	263,337.22	<b>TOTAL CAPITAL</b>	<b>944,605.66</b>	<b>872,968.84</b>
Amortización	-2,585,398.25	-2,381,684.52	<b>C. PASIVO NO CIRCULANTE</b>		
<b>Subtotal</b>	<b>2,755,236.60</b>	<b>2,881,652.70</b>	<b>Provisiones para riesgos y responsabilidades</b>		
<b>Inmovilizado material</b>			Casos judiciales	861,000.00	1,001,000.00
Material y mobiliario	270,739.20	281,764.48	<b>TOTAL PASIVO NO CIRCULANTE</b>	<b>861,000.00</b>	<b>1,001,000.00</b>
Equipo informático	1,378,574.41	1,303,792.89	<b>D. PASIVO CIRCULANTE</b>		
Amortización	-1,441,373.77	-1,320,399.44	<b>Provisiones para riesgos y gravámenes</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Subtotal</b>	<b>207,939.84</b>	<b>265,157.93</b>	<b>Cuentas a pagar</b>	<b>6,453,339.41</b>	<b>15,479,420.76</b>
<b>TOTAL ACTIVO NO CIRCULANTE</b>	<b>2,963,176.44</b>	<b>3,146,810.63</b>	Cuentas a pagar corrientes	2,997,536.29	3,570,181.29
<b>B. ACTIVO CIRCULANTE</b>			Cuentas a pagar diversas	283,550.95	404,596.59
<b>Existencias</b>			Diferidos y devengos	780,237.94	714,285.83
Publicaciones	29,105.61	26,528.84	Otras cuentas a pagar respecto a entidades consolidadas de la CE	34,911.38	74,653.83
<b>Subtotal</b>	<b>29,105.61</b>	<b>26,528.84</b>	Prefinanciación recibida de entidades consolidadas de la CE	2,357,102.85	10,715,703.22
<b>Prefinanciación a corto plazo</b>			<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>6,453,339.41</b>	<b>15,479,420.76</b>
Prefinanciación a corto plazo	987,793.91	856,837.74			
<b>Subtotal</b>	<b>987,793.91</b>	<b>856,837.74</b>			
<b>Cuentas a cobrar a corto plazo</b>					
Cuentas a cobrar corrientes	35,008.34	44,468.18			
Cuentas a cobrar diversas	188,251.77	406,619.97			
Otras	35,754.93	64,646.66			
Cuentas a cobrar a corto plazo con entidades consolidadas	1,235.00	1,365.97			
<b>Subtotal</b>	<b>260,250.04</b>	<b>517,100.78</b>			
<b>Caja y equivalentes de caja</b>					
Cuentas bancarias	4,017,469.07	12,805,411.61			
Administración de anticipos	1,150.00	700.00			
<b>Subtotal</b>	<b>4,018,619.07</b>	<b>12,806,111.61</b>			
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>5,295,768.63</b>	<b>14,206,578.97</b>			
<b>TOTAL</b>	<b>8,258,945.07</b>	<b>17,353,389.60</b>	<b>TOTAL</b>	<b>8,258,945.07</b>	<b>17,353,389.60</b>

#### 4. Estado del flujo de caja

<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>Superávit de actividades operativas</b>		<b>71,636.82</b>	<b>-349,624.11</b>
<u>Ajustes</u>			
Amortización (inmovilizado inmaterial)		204,984.15	192,566.52
Amortización (inmovilizado material)		120,974.33	-122,837.67
Provisiones para riesgos y responsabilidades relacionadas con el personal		-140,000.00	449,058.33
Disminución de reducción de valor por deudas de cobro dudoso		23,901.91	-31,205.09
Disminución de existencias		-2,576.77	7,240.10
Disminución de la prefinanciación a corto plazo		-130,956.17	312,506.15
Aumento de las cuentas a cobrar a corto plazo		4,086,841.71	-3,999,921.96
Disminución de las cuentas a cobrar relacionadas con entidades de la CE consolidadas		130.97	-646.18
Disminución de las cuentas a pagar		-627,738.53	167,475.32
Aumento del pasivo relacionado con entidades de la CE consolidadas		-12,252,366.67	3,877,776.93
Pérdidas por ventas de inmuebles, planta y equipos		0.00	0.00
<b>Flujo de caja neto derivado de actividades operativas</b>		<b>-8,645,168.25</b>	<b>502,388.34</b>
<b>Flujos de caja de actividades de inversión</b>			
Adquisición de inmovilizado material e inmaterial		-152,579.15	-112,206.12
Ingresos de inmovilizado material e inmaterial (+)		11,525.28	258,967.47
<b>Flujo de caja neto derivado de actividades de inversión</b>		<b>-141,053.87</b>	<b>146,761.35</b>
<b>Incremento neto de caja y equivalentes de caja</b>		<b>-8,786,222.12</b>	<b>649,149.69</b>
<b>Caja y equivalentes de caja al inicio del ejercicio</b>		<b>12,806,111.61</b>	<b>12,156,961.92</b>
<b>Caja y equivalentes de caja al cierre del ejercicio</b>		<b>4,018,619.07</b>	<b>12,806,111.61</b>

En lo que respecta a las actividades de funcionamiento, la ETF no dispone de provisiones para pasivos a largo plazo, cuentas a cobrar, prefinanciación y partidas extraordinarias.

En lo que respecta a las actividades de inversión, la ETF no ha obtenido ingresos por enajenación de inmovilizado, actividades financieras o reclasificación.

La ETF no ha de hacer frente a beneficios de sus empleados, aunque las vacaciones no disfrutadas se reconocen como otras cuentas a pagar.

## 5. Cuenta de resultado de la ejecución presupuestaria

	31/12/2008	31/12/2007
<b>Ingresos</b>		
Subvención de la CE	17,984,000.00	19,450,000.00
CDT - Centro de Traducción de los Órganos de la Unión Europea	0.00	183,256.00
Otros donantes - Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia	437,007.14	300,000.00
Otros donantes - Convenio CE - MEDA-ETE	500,000.00	0.00
Otros donantes - Convenio CE - Tempus TA 2007	261,000.00	609,000.00
Ingresos diversos	4,621.34	5,153.86
<b>Total ingresos (a)</b>	<b>19,186,628.48</b>	<b>20,547,409.86</b>
<b>Gastos</b>		
<i>Personal- Título I del presupuesto</i>		
Pagos	-12,179,277.99	-11,787,020.00
Créditos prorrogados	-532,507.33	-1,007,862.82
<i>Administración- Título II del presupuesto</i>		
Pagos	-1,127,134.82	-1,127,709.61
Créditos prorrogados	-358,850.22	-464,217.11
<i>Actividades operativas- Título III del presupuesto</i>		
Pagos	-3,025,222.23	-3,555,604.24
Créditos prorrogados	0.00	-17,157.20
<i>Fondos asignados - Título IV</i>		
Pagos	-366,712.05	-226,238.28
Créditos recibidos - no abonados en 2008	-629,667.59	-559,372.53
<i>Convenio CE - MEDA-ETE - Título V</i>		
Pagos	-1,526,180.55	-1,106,250.35
Créditos recibidos - no abonados en 2008	-998,283.35	-2,024,463.90
<i>Convenio CE - Tempus TA 2004/05 - Título VI</i>		
Pagos	-352,372.42	-511,692.89
Créditos recibidos - no abonados en 2008	0.00	-352,372.42
<i>Convenio CE - Tempus TA 2007 - Título VI</i>		
Pagos	-538,243.87	-331,756.13
Créditos recibidos - no abonados en 2008	0.00	-277,243.87
<b>Total gastos(b)</b>	<b>-21,634,452.42</b>	<b>-23,348,961.35</b>
<b>Resultado correspondiente al ejercicio financiero (a-b)</b>	<b>-2,447,823.94</b>	<b>-2,801,551.49</b>
<b>Créditos prorrogados y anulados</b>	<b>399,018.75</b>	<b>200,030.54</b>
<b>Ajuste de créditos prorrogados del ejercicio anterior disponibles a 31 de diciembre resultante de los ingresos asignados</b>	<b>3,230,609.92</b>	<b>4,474,312.58</b>
<b>Ajustes de corrección respecto a ejercicios anteriores por créditos prorrogados de los ingresos asignados</b>	<b>0.00</b>	<b>6,077.79</b>
<b>Variaciones de capital</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Diferencias por tipos de cambio</b>	<b>1,158.53</b>	<b>-1,057.25</b>
<b>Saldo de la cuenta de resultado del ejercicio presupuestario</b>	<b>1,182,963.26</b>	<b>1,877,812.17</b>
<b>Saldo del ejercicio presupuestario anterior</b>	<b>5,313,210.89</b>	<b>3,509,714.65</b>
<b>Reembolsos a la CE</b>	<b>-5,313,210.89</b>	<b>-74,315.93</b>
<b>Importe total a reembolsar a la CE</b>	<b>1,182,963.26</b>	<b>5,313,210.89</b>
<b>Subvención de la Comisión (ingresos devengados)</b>	<b>16,801,036.74</b>	<b>14,136,789.11</b>
<b>Importe relativo a 2008 a reembolsar a la CE</b>	<b>1,182,963.26</b>	<b>5,313,210.89</b>

## 6. Conciliación de los resultados de la ejecución presupuestaria respecto al resultado económico

		importe
<b>Beneficio económico 2008</b>	<b>+/-</b>	<b>71,636.82</b>
<b><i>Ajuste por partidas devengadas (partidas no incluidas en el resultado presupuestario que sí figuran en el resultado económico)</i></b>		
Ajustes por límite del devengo (retrocesión 31.12.N-1)	-	-2,164,459.10
Ajustes por límite del devengo (interrupción 31.12.N-1)	+	1,825,070.62
Importe de la cuenta de enlace con la Comisión consignado en la cuenta de resultado económico	-	1,182,963.26
Amortización de inmovilizado material e inmaterial	+	333,636.57
Provisiones	+	-140,000.00
Órdenes de ingreso emitidas en 2008	-	4,838.50
Prefinanciación liquidada en el ejercicio	+	856,837.74
Pagos efectuados con cargo a créditos de pago prorrogados	+	728,632.67
Liquidación con la CE respecto a Tempus TA	+/-	-1,575,762.20
Liquidación pendiente con la CE respecto a gastos con cargo a fondos asignados en 2008	+/-	-676,722.38
Diferencias por tipos de cambio	+/-	1,158.53
<b><i>Ajuste por partidas presupuestarias (partidas incluidas en el resultado presupuestario que no figuran en el resultado económico)</i></b>		
Adquisiciones de activos	-	-152,579.15
Nueva prefinanciación abonada en el ejercicio de 2008	-	-987,793.91
Nueva prefinanciación recibida en el ejercicio sigue pendiente en 31.12.2008	+	500,000.00
Órdenes de ingreso presupuestarias emitidas y cobradas en efectivo	-	4,621.34
Créditos de pago prorrogados a 2009	-	-2,519,308.49
Cancelación de créditos de pago prorrogados no utilizados del ejercicio anterior	+	399,018.75
Ajuste de créditos prorrogados del ejercicio anterior resultante de los ingresos asignados	+	3,230,609.92
Provisiones para riesgos y responsabilidades	-	-4,342.98
Otras	+/-	261,000.00
<b>total</b>		<b>1,179,056.51</b>
<b>Superávit presupuestario 2008</b>		<b>1,182,963.26</b>
Delta no explicado		-3,906.75

## 7. Saldos bancarios

	31.12.2008	31.12.2007
<b>ETF</b>		
ETF interno, en euros	227,886.39	580,179.06
ETF, en euros	1,889,362.40	6,262,820.29
ETF, Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia	643,004.71	596,379.64
ETF, administración de anticipos	1,150.00	700.00
	<b>2,761,403.50</b>	<b>7,440,078.99</b>
<b>Convenio ETE MED</b>		
ETE MED	1,257,215.57	2,217,269.80
	<b>1,257,215.57</b>	<b>2,217,269.80</b>
<b>Convenios de asistencia técnica Tempus</b>		
AT Tempus CARDS/MEDA/Tacis 2004-2005	0.00	397,782.24
AT Tempus CARDS/MEDA/Tacis 2007	0.00	282,532.23
	<b>0.00</b>	<b>680,314.47</b>
<b>Proyectos Tempus</b>		
Subvenciones Tempus CARDS/Phare	0.00	1,179,515.29
Subvenciones Tempus Tacis	0.00	1,281,134.49
Subvenciones Tempus MEDA	0.00	7,798.57
	<b>0.00</b>	<b>2,468,448.35</b>
<b>Total</b>	<b>4,018,619.07</b>	<b>12,806,111.61</b>

Los convenios son acuerdos entre la Comisión Europea y la ETF. Estos fondos, así como los fondos provenientes del Ministerio italiano de Asuntos Exteriores, tienen un carácter plurianual y no repercuten en los resultados económicos de la ETF ya que se abonan a los beneficiarios finales o se devuelven si no se usan. Estos fondos constan en el balance en la partida de cuentas a pagar, al igual que los intereses obtenidos.

En 2008, el programa Tempus regresó a Bruselas. Consecuentemente, los fondos correspondientes fueron transferidos a la CE, cerrándose las cuentas bancarias asociadas.

## 8. Activos y pasivos contingentes a 31 de diciembre de 2008 y 31 de diciembre de 2007

ACTIVOS CONTINGENTES	31/12/2008	31/12/2007
Garantías recibidas para la prefinanciación	543,986.00	543,986.00
<b>TOTAL</b>	<b>543,986.00</b>	<b>543,986.00</b>

PASIVOS CONTINGENTES	31/12/2008	31/12/2007
RAL – Compromisos frente a créditos de pago aún no agotados	891,357.55	1,472,079.93
<b>TOTAL</b>	<b>891,357.55</b>	<b>1,472,079.93</b>



## IV. NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

---

### ***Normas y principios contables***

Los principios contables adoptados se ajustan a lo previsto en el Reglamento financiero de la ETF, aprobado por el Consejo de Dirección de la ETF el 7 de enero de 2003 y complementado por el Reglamento de ejecución adoptado el 8 de septiembre de 2003.

Las normas contables de la ETF se basan en las aplicadas por la CE. Se establecen de conformidad con las normas internacionales de contabilidad para el sector público (NICSP) y son publicadas por la Federación Internacional de Contables (IFAC en su acrónimo inglés).

Desde 2005, las cuentas se presentan con arreglo al principio del devengo, no al de caja. En virtud del principio del devengo, los movimientos y operaciones se reconocen cuando se producen (y no cuando se efectúan los correspondientes cobros o abonos en efectivo o medios equivalentes). Por tanto, las operaciones y movimientos se consignan en los registros contables y se recogen en los estados financieros de los ejercicios a los que corresponden. Los elementos que se recogen con arreglo al principio del devengo son el activo, el pasivo, el activo neto o capital, los ingresos y los gastos.

### ***Conversión a euros***

El presupuesto de la ETF se elabora y ejecuta en euros, y las cuentas se presentan en esta divisa. Un número limitado de operaciones se convierte a monedas nacionales aplicando el tipo de cambio del euro publicado en la serie C del Diario Oficial de las Comunidades Europeas, y de conformidad con las disposiciones reguladoras sobre esta materia. La totalidad de compromisos presupuestarios y jurídicos se establecen en euros.

### ***Componentes de los estados financieros***

Los estados financieros comprenden lo siguiente:

1. Cuenta de resultado económico;
2. Cuenta de variaciones de capital;
3. Balance financiero;
4. Estado del flujo de caja.

Para presentar la situación con mayor fidelidad y precisión se incluye además lo siguiente:

5. Cuenta de resultado de la ejecución presupuestaria;
6. Conciliación de los resultados de la ejecución presupuestaria respecto al resultado económico;
7. Saldos bancarios;
8. Activos y pasivos contingentes.

## **1. CUENTA DE RESULTADO ECONÓMICO**

La cuenta de resultado económico equivale a la «cuenta de pérdidas y ganancias». En ella se consignan los ingresos, los gastos y las ganancias o pérdidas netas del ejercicio; es decir, el «resultado económico». Este último se determina trayendo los gastos totales de los ingresos totales. La diferencia resultante aumenta o se reduce en función de los resultados económicos de ejercicios anteriores y, en particular, de los importes reembolsados a la CE.

### ***Ingresos de explotación***

Los ingresos se contabilizan una vez establecidos. En el caso de la subvención de la CE, ese momento es el de la aprobación del presupuesto anual. En lo que atañe a otros fondos proporcionados por la CE, la ETF va implantando progresivamente un método igual al aplicado a los fondos no procedentes de la Comisión, basado en el reconocimiento del ingreso en el momento de la recepción del pago.

Los ingresos de explotación se componen de los siguientes elementos:

- La subvención anual de la CE  
Los ingresos asociados a la subvención de la CE están constituidos por la cuantía anual de ésta, cuyo importe asciende a 17 984 000 euros, menos el importe que deba reembolsarse, es decir, 1 182 963,26 euros (Cuenta de resultado de la ejecución presupuestaria), lo que arroja un saldo de 16 801 036,74 euros.
- Los ingresos varios devengados por un importe de -/- 4 838,50 euros, y 3 406,57 euros correspondientes a diferencias de cambio, dan un total de -/- 1 431,91 euros como ingresos varios.
- La subvención de la CE se divide en los títulos 1 y 2 (15 03 27 01) y el título 3 (15 03 27 02)
- Otros ingresos de explotación  
La aportación del Ministerio italiano de Asuntos Exteriores asciende a 437 007,14 euros. A este tipo de financiación se alude como fondos asignados o ingresos asignados. Se consigna como ingreso el ajuste correspondiente a los gastos previamente contabilizados, que representan el importe de los gastos para el proyecto MEDA-ETE (1 526 180,55 euros), que debe saldarse con la CE. Se ha obtenido la aprobación final para la Asistencia técnica de Tempus 2004/2005 (1 046 731,62 euros) y la Asistencia técnica de Tempus 2007 (538 243,87 euros).

### **Gastos administrativos y de funcionamiento**

A efectos de la estimación del resultado del ejercicio financiero, por gastos se entienden los pagos realizados utilizando créditos de pago de ese mismo ejercicio, a los que se añaden los gastos devengados por compromisos de dicho año que se prorrogan al ejercicio financiero siguiente.

Los pagos consignados en las cuentas son los autorizados y efectuados por el contable antes del 31.12.08.

En general, los créditos sólo se prorrogan al ejercicio financiero siguiente, salvo en el caso de fondos asignados. Los créditos correspondientes a fondos asignados pueden prorrogarse hasta la fecha final del acuerdo en cuestión.

La prórroga es automática cuando existe un compromiso vigente jurídicamente vinculante. En cualquier otro caso, la posible prórroga relacionada con la subvención de la ETF debe someterse a la autorización previa del Consejo de Dirección.

Los gastos se subdividen, por su tipología, en administrativos, de funcionamiento y financieros. Los pagos asociados a los fondos asignados se incluyen en los gastos de funcionamiento.

Los gastos administrativos incluyen: 1) los pagos asociados al personal, incluidos los gastos devengados vinculados a las vacaciones no disfrutadas por el personal durante el ejercicio; 2) los costes asociados a existencias e inmovilizado, incluidos los de amortización, y 3) otros gastos administrativos, fundamentalmente relacionados con infraestructuras y equipos, e incluidas las pérdidas por tipo de cambio.

Los gastos de funcionamiento son los asociados a la ejecución del programa de trabajo de la ETF. También incluyen los importes asociados a la ejecución de los proyectos que se financian con fondos ajenos a la subvención anual de la ETF, es decir, los fondos asignados.

Los gastos financieros comprenden las comisiones y redondeos bancarios.

## **2. Cuenta de variaciones de capital**

La cuenta de variaciones de capital comprende únicamente el resultado económico del ejercicio.

## **3. Balance financiero**

El balance financiero es una relación detallada de la totalidad de las cuentas de activo, pasivo y capital en la que se muestra la posición financiera de una empresa en una fecha concreta. En el caso de la ETF, tal fecha es el 31.12.2008.

## Activos

### Inmovilizado

El inmovilizado se divide en material e inmaterial.

El inmovilizado inmaterial comprende los derechos de ocupación de las instalaciones y las licencias de software. La amortización de los derechos de ocupación de las instalaciones de la ETF se calcula sobre la base de la vigencia de 30 años del contrato de alquiler derivado de la aportación financiera para las obras de reconstrucción. Los costes del alquiler anual ascienden al simbólico importe de 1 euro.

El inmovilizado material está compuesto por todas las partidas de bienes muebles (equipos informáticos, instalaciones técnicas y mobiliario) con un precio de adquisición igual o superior a 420 euros valorado al coste en la moneda nacional, convertida a euros al tipo de cambio contable aplicable en la fecha de adquisición.

Como base para la estimación de la amortización, de carácter mensual, se toma la fecha de entrega.

El inmovilizado no se consigna en las cuentas de gastos, sino que se registra de inmediato como activo en el balance. La amortización se registra como gasto e influye en el resultado del ejercicio financiero. El valor neto contable del inmovilizado se muestra en las dos tablas que siguen.

#### Inmovilizado inmaterial

	Derechos de ocupación de locales	Licencias de software	Total
<b>A. Precio de compra</b>			
Valor a 1.1.2008	5,000,000.00	263,337.22	5,263,337.22
Cambios durante el ejercicio:			
• Adiciones		77,297.63	77,297.63
• Retiradas			0.00
• Corrección del valor del balance			0.00
Final del ejercicio:	5,000,000.00	340,634.85	5,340,634.85
<b>B. Amortización</b>			
Valor a 1.1.2008	2,166,666.67	215,017.85	2,381,684.52
Cambios durante el ejercicio:			
• Adiciones	166,666.67	37,047.06	203,713.73
• Retiradas			0.00
• Corrección del valor del balance			0.00
Final del ejercicio:	2,333,333.34	252,064.91	2,585,398.25
<b>Valor neto (A + B)</b>	<b>2,666,666.66</b>	<b>88,569.94</b>	<b>2,755,236.60</b>

## Inmovilizado material

	Instalaciones, maquinaria y mobiliario	Equipo informático	Total
<b>A. Precio de compra</b>			
Valor a 1.1.2008	281,764.48	1,303,792.89	1,585,557.37
Cambios durante el ejercicio:			
• Adiciones	500.00	74,781.52	75,281.52
• Retiradas	-11,525.28		-11,525.28
• Corrección del valor del balance			0.00
Final del ejercicio:	270,739.20	1,378,574.41	1,672,364.17
<b>B. Amortización</b>			
Valor a 1.1.2008	232,187.63	1,088,211.81	1,320,399.44
Cambios durante el ejercicio:			
• Adiciones	11,472.13	121,027.48	132,499.61
• Retiradas	-11,525.28		-11,525.28
• Corrección del valor del balance			0.00
Final del ejercicio:	232,134.48	1,209,239.29	1,441,373.77
<b>Valor neto (A + B)</b>	<b>38,604.72</b>	<b>169,335.12</b>	<b>207,939.84</b>

Las tasas de amortización anual aplicadas al inmovilizado son las que siguen:

<b>Software y hardware informáticos</b>	25%
Equipos de telecomunicaciones y audiovisuales	25%
Imprenta, correo, seguridad, edificios y herramientas	12,5%
Bienes muebles	10%

### Existencias

Las publicaciones se consideran existencias de la ETF, y no «costes». Aunque su valor comercial es nulo, su valor de sustitución se estima en 29 105,61 euros. El número de publicaciones en existencias es comparable al del año anterior ya que muchas de ellas están disponibles para su descarga desde el sitio *web* de la ETF.

### Prefinanciación a corto plazo

Se consideran como prefinanciación los pagos destinados a dar al beneficiario un anticipo en efectivo. Puede tratarse de un determinado número de pagos a lo largo de un período definido en el acuerdo de prefinanciación correspondiente. Al cierre del ejercicio, los importes de prefinanciación pendientes se valoran con arreglo a los importes originales abonados, de los que se detraen los importes devueltos, los importes elegibles saldados, los importes elegibles estimados no saldados aún al cierre del ejercicio, y las reducciones de valor.

### Cuentas a cobrar a corto plazo

Se contabilizan en la partida de cuentas a cobrar a corto plazo los importes adeudados por clientes y otros deudores, los anticipos para misiones abonados pendientes, los gastos diferidos y las cuentas a cobrar con entidades consolidadas.

### Cuenta de caja

El efectivo y los equivalentes de efectivo se consignan en el balance a su coste. Se incluyen en esta partida el efectivo disponible, los depósitos en bancos, los pagos enviados a bancos y los intereses cobrados en enero de 2009, referidos a 2008. Se aprecia una gran reducción con respecto al año anterior debido al cierre de todas las cuentas bancarias asociadas a Tempus.

## **Pasivo**

### **Capital**

El capital se compone del déficit o superávit acumulado de ejercicios anteriores, más el resultado económico del ejercicio. (Véase asimismo el cuadro 2, Cuenta de variaciones de capital.)

### **Provisión para riesgos y responsabilidades**

En provisiones se contabilizan elementos de pasivo, como las cuentas a pagar y los devengos, en los que existe incertidumbre sobre el plazo o la cuantía del gasto futuro necesario para la liquidación de la obligación jurídica correspondiente. En 2008, se liberó el importe de la provisión adicional para 2007, y en consecuencia, las reservas legales muestran una reducción.

### **Provisiones para riesgos y gravámenes**

Desde 2008, las vacaciones no disfrutadas durante el ejercicio ya no se reconocen como provisiones para riesgos y gravámenes sino como cuentas a pagar. Por motivos de comparabilidad, las vacaciones no disfrutadas de 2007 se incluyen también dentro de los gravámenes devengados.

### **Cuentas a pagar**

Desde 2008, la ETF reconoce las vacaciones no disfrutadas durante el ejercicio como gravámenes devengados dentro de cuentas a pagar, mientras que hasta 2007, se consignaban a las provisiones para riesgos y gravámenes. Asimismo, dentro de gravámenes devengados se contabilizan los importes adeudados a acreedores por los bienes entregados o los servicios completados, así como la prefinanciación pendiente recibida de la CE u otras instituciones.

Los principales factores que contribuyeron al descenso de esta partida se detallan a continuación:

Las cuentas a pagar, por importe de 2 997 536,29 euros, asociadas fundamentalmente a los gastos devengados estimados por créditos prorrogados a 2009, y los gastos devengados estimados respecto a la prefinanciación abonada por la ETF a contratistas. Tal importe se divide como se refiere a continuación:

Descripción del Convenio	DG o Servicio de la CE	Importe	Estado/comentarios
COMM (Convenio ETE MED)	DG AIDCO	5,000,000.00	Fondos recibidos
<b>SUBTOTAL</b>		<b>5,000,000.00</b>	
Saldos pendientes con diversas entidades de la CE		10,003.56	AVIA-AGEAC-EMSA-FEX-FODUB
Subvención de la ETF – intereses por recuperar	DG EAC	175,856.24	Intereses obtenidos 2008
Subvención de la CE	DG EAC	1,182,963.26	Resultado 2008
Liquidación pendiente de la CE – MEDA-ETE	DG AIDCO	-4,001,716.65	Gastos acumulados -> 2008
<b>SUBTOTAL</b>		<b>-2,632,893.59</b>	
<b>TOTAL</b>		<b>2,367,106.41</b>	

Hay un ligero aumento en comparación con 2007 en la prefinanciación recibida de entidades consolidadas de la CE, especialmente en el contexto de los convenios pendientes gestionados por la ETF y la subvención habitual de la CE. Esto se debe a la clausura de los convenios de asistencia técnica de Tempus y al hecho de que el resultado presupuestario de 2008 es menor.

Los importes adeudados a la CE y conocidos y confirmados por determinadas entidades se contabilizan en la partida de «Otras cuentas a pagar a entidades consolidadas de la CE». El importe total asciende a 34 911,38 euros, y está asociado a los servicios prestados por otros servicios y agencias de la CE.

## **4. Estado del flujo de caja**

El estado del flujo de caja representa los movimientos de tesorería o, en otras palabras, los cobros menos los pagos en efectivo durante un plazo determinado. Existe una gran reducción del flujo de caja debido a la devolución de todas las actividades Tempus a la CE y al cierre de las cuentas bancarias asociadas.

## **5. Cuenta de resultado de la ejecución presupuestaria**

El resultado de la ejecución presupuestaria en 2008 es la diferencia entre:

- todos los ingresos consignados en caja registrados en ese ejercicio financiero;
- el importe de los pagos efectuados con cargo a los créditos de ese ejercicio, incrementado con el importe de los créditos del mismo ejercicio prorrogados al ejercicio siguiente; y
- el importe de la anulación de créditos prorrogados de ejercicios anteriores.

Esta diferencia se incrementa o se reduce con:

- el saldo resultante de las ganancias y pérdidas por cambio registradas durante el ejercicio.
- los resultados de ejercicios anteriores transferidos a la CE.

## **6. Conciliación de los resultados de la ejecución presupuestaria respecto al resultado económico**

Se presentan la cuenta de resultado de la ejecución presupuestaria y la conciliación respecto al resultado económico con el fin de ofrecer al lector una visión más completa y mostrar la diferencia entre el resultado económico y el resultado de la ejecución presupuestaria. La inclusión de estos datos ayuda al lector a vincular el resultado basado en el criterio de caja de la ejecución presupuestaria en 2008, con el resultado económico devengado del mismo ejercicio.

## **7. Activos y pasivos contingentes**

En 2008, los activos y pasivos contingentes se mencionan de forma separada en los estados financieros y representan los posibles activos y pasivos. En la partida de activos contingentes, la ETF reconoce las garantías bancarias recibidas por prefinanciación abonada. En la partida de pasivos contingentes, la ETF reconoce RAL – compromisos frente a créditos de pago aún no agotados.

## V. NOTAS A LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO Y LA GESTIÓN FINANCIERA

---

### 1. Introducción

#### ***Principios presupuestarios***

Los principios presupuestarios adoptados por la ETF se ajustan a lo previsto en el Reglamento financiero de la ETF, aprobado por el Consejo de Dirección de la ETF el 7 de enero de 2003 y complementado por el Reglamento de ejecución adoptado el 8 de septiembre de 2003. En este sentido, la elaboración y la ejecución del presupuesto de la ETF cumplen los principios de unidad y veracidad presupuestaria, anualidad, equilibrio, unidad de cuenta, universalidad, especialidad, buena gestión financiera y transparencia.

#### ***Estructura del presupuesto***

El estado de gastos del presupuesto de la ETF se presenta con arreglo a una nomenclatura basada en una clasificación por finalidad. Así, se divide en 6 títulos, y cada uno de éstos se desglosa a su vez en capítulos, artículos y partidas.

La ETF aplica la nomenclatura y la estructura utilizadas por la CE en los títulos 1, 2 y 3. Los títulos 1 y 2 incluyen los «Gastos administrativos», mientras que el título 3 se reserva para los «Gastos de funcionamiento».

- El Título 1 comprende los gastos del personal autorizado en el cuadro de efectivos de la ETF y los gastos del personal externo (incluido el auxiliar), así como otros gastos de gestión (incluidos los de representación).
- El Título 2 engloba los gastos administrativos, como los de edificios, limpieza y mantenimiento, alquileres, telecomunicaciones, agua, gas y electricidad, así como gastos auxiliares (incluidos los costes de reuniones).
- El Título 3 comprende los gastos de ejecución del programa de trabajo y de otras operaciones relacionadas con la ETF.

Los títulos 4, 5 y 6 incluyen los fondos asignados o ingresos asociados a contratos o convenios específicos con la CE y otros proveedores de fondos. Se definen como sigue:

- El Título 4 representa la cooperación con otros organismos. Actualmente, engloba únicamente las contribuciones del Ministerio de Asuntos Exteriores italiano.
- El Título 5 corresponde al convenio MEDA-ETE de la CE.
- El Título 6 corresponde a los convenios Tempus de asistencia técnica de la CE.

- La ejecución presupuestaria se prepara con arreglo al principio de «contabilidad de caja modificado». Se habla de «modificado» porque se incluyen en el presupuesto los importes prorrogados anuales.
- Los importes «prorrogados» se asocian a compromisos jurídicos asumidos en el ejercicio presupuestario. Se refieren a pagos debidos en virtud de tales compromisos al cierre del ejercicio.
- Por «compromisos jurídicos» se entienden las acciones jurídicamente vinculantes realizadas por la ETF, como los contratos u otros acuerdos suscritos, así como los pedidos realizados.
- En el ámbito de la ejecución presupuestaria, el término «gasto» alude a los créditos de compromiso utilizados. Éstos comprenden los compromisos abonados en 2008 y los prorrogados (en parte) a 2009.

Más adelante, en este mismo apartado, se incluye un comentario sobre los aspectos más relevantes de la ejecución presupuestaria por títulos, capítulos y partidas, así como los pormenores completos de ésta en 2008.

## ***Ejecución del presupuesto de la ETF en 2008***

Con el fin de ofrecer al lector una visión global y completa de las actividades financieras asociadas a la ejecución presupuestaria, en relación con 2008, se presenta más adelante un cuadro de los créditos de compromiso y de pago. Las cifras de pagos incluyen no sólo los ejecutados en 2008 y vinculados al presupuesto de ese ejercicio, sino también los ejecutados en 2008 y basados en presupuestos de ejercicios anteriores.

En 2008, el programa Tempus volvió a la CE. Se efectuaron pagos finales relativos a convenios suscritos por la ETF con la CE en ejercicios anteriores. El presupuesto de 2008 no contiene datos referentes a los antiguos convenios (subvenciones Tempus), y estos no figuran en el cuadro de ejecución presupuestaria. No pueden establecerse compromisos adicionales basados en tales convenios. Los fondos restantes fueron devueltos a la CE, cerrándose las cuentas bancarias asociadas.



## 2. Utilización de créditos

### i. Créditos del presente ejercicio presupuestario

		Commitment credits							Payment credits						
Item	Description	Initial budget 2008	Transfers 2008	Final commitment credits available 2008	Commitments 2008	Total commitments carried forward to 2009	Initial budget 2008	Transfers 2008	Final payment credits available 2008	Executed payments 2008 related to 2008 commitments	Executed payments 2008 related to 2007 commitments	Total amount payments executed 2008		Payment credits carried forward to 2009	
1100	Basic salaries	6,575,600.00	-269,062.79	6,306,537.21	6,304,839.02	99.97%	0.00	6,575,600.00	-269,062.79	6,306,537.21	6,304,839.02	0.00	6,304,839.02	99.97%	0.00
1101	Family allowances	600,000.00	90,000.00	690,000.00	689,755.16	99.96%	0.00	600,000.00	90,000.00	690,000.00	689,755.16	0.00	689,755.16	99.96%	0.00
1102	Transfer and expatriation allowance	800,000.00	11,000.00	811,000.00	808,786.94	99.73%	0.00	800,000.00	11,000.00	811,000.00	808,786.94	0.00	808,786.94	99.73%	0.00
1110	Contractual Agent	1,374,600.00	-34,500.00	1,340,100.00	1,321,881.97	98.64%	0.00	1,374,600.00	-34,500.00	1,340,100.00	1,321,881.97	0.00	1,321,881.97	98.64%	0.00
1112	Local staff	139,700.00	17,000.00	156,700.00	147,055.84	93.85%	1,301.00	139,700.00	17,000.00	156,700.00	145,754.84	0.00	145,754.84	93.02%	1,301.00
1130	Insurance against sickness	210,000.00	12,602.25	222,602.25	222,602.25	100.00%	0.00	210,000.00	12,602.25	222,602.25	222,602.25	0.00	222,602.25	100.00%	0.00
1131	Insurance against accidents and occupational disease	40,000.00	6,500.00	46,500.00	46,172.79	99.30%	0.00	40,000.00	6,500.00	46,500.00	46,172.79	0.00	46,172.79	99.30%	0.00
1132	Unemployment insurance for temporary staff	80,000.00	6,960.54	86,960.54	86,960.54	100.00%	0.00	80,000.00	6,960.54	86,960.54	86,960.54	0.00	86,960.54	100.00%	0.00
1140	Birth and death allowance	2,000.00	0.00	2,000.00	991.55	49.58%	0.00	2,000.00	0.00	2,000.00	991.55	0.00	991.55	49.58%	0.00
1141	Annual travel costs from the place of employment to the place of origin	115,000.00	20,000.00	135,000.00	125,815.89	93.20%	0.00	115,000.00	20,000.00	135,000.00	125,815.89	0.00	125,815.89	93.20%	0.00
1147	Allowances for shift work or standby duty at the official's place of work and/or at home	22,000.00	-4,000.00	18,000.00	14,855.10	82.53%	0.00	22,000.00	-4,000.00	18,000.00	14,855.10	0.00	14,855.10	82.53%	0.00
1172	Cost of organizing traineeships with the Foundation	21,000.00	-4,500.00	16,500.00	14,867.92	90.11%	0.00	21,000.00	-4,500.00	16,500.00	14,867.92	0.00	14,867.92	90.11%	0.00
1177	Other services rendered and institutional audit services	500,000.00	-3,377.50	496,622.50	462,745.92	93.18%	80,236.74	500,000.00	-3,377.50	496,622.50	382,509.18	0.00	382,509.18	77.02%	80,236.74
1180	Sundry recruitment expenses	50,000.00	79,297.62	129,297.62	90,849.30	70.26%	73,386.99	50,000.00	79,297.62	129,297.62	17,462.31	0.00	17,462.31	13.51%	73,386.99
1181	Travelling expenses (beginning and end of contract)	7,000.00	0.00	7,000.00	1,995.19	28.50%	0.00	7,000.00	0.00	7,000.00	1,995.19	0.00	1,995.19	28.50%	0.00
1182	Installation allowance	90,000.00	-5,000.00	85,000.00	75,101.21	88.35%	0.00	90,000.00	-5,000.00	85,000.00	75,101.21	0.00	75,101.21	88.35%	0.00
1183	Moving expenses	60,000.00	25,000.00	85,000.00	49,384.16	58.10%	8,900.00	60,000.00	25,000.00	85,000.00	40,484.16	0.00	40,484.16	47.63%	8,900.00
1184	Temporary daily allowance	48,000.00	-24,000.00	24,000.00	18,143.63	75.60%	0.00	48,000.00	-24,000.00	24,000.00	18,143.63	0.00	18,143.63	75.60%	0.00
1190	Weightings (Correction coefficient)	780,000.00	-26,000.00	754,000.00	748,079.99	99.21%	0.00	780,000.00	-26,000.00	754,000.00	748,079.99	0.00	748,079.99	99.21%	0.00
1191	Salarial adaptation	170,000.00	20,000.00	190,000.00	162,811.58	85.69%	0.00	170,000.00	20,000.00	190,000.00	162,811.58	0.00	162,811.58	85.69%	0.00
Sub-Total	Chapter 11 - Staff in active employment	11,684,900.00	-82,079.88	11,602,820.12	11,393,695.95	98.20%	163,824.73	11,684,900.00	-82,079.88	11,602,820.12	11,229,871.22	0.00	11,229,871.22	96.79%	163,824.73
1300	Mission and travel expenses	937,000.00	0.00	937,000.00	937,000.00	100.00%	284,380.74	937,000.00	0.00	937,000.00	652,619.26	0.00	652,619.26	69.65%	284,380.74
Sub-	Chapter 13 - Missions and travel	937,000.00	0.00	937,000.00	937,000.00	100.00%	284,380.74	937,000.00	0.00	937,000.00	652,619.26	0.00	652,619.26	69.65%	284,380.74

		Commitment credits								Payment credits					
Item	Description	initial budget 2008	Transfers 2008	Final commitment credits available 2008	Commitments 2008		Total commitments carried forward to 2009	initial budget 2008	Transfers 2008	Final payment credits available 2008	Executed payments 2008 related to 2008 commitments	Executed payments 2008 related to 2007 commitments	Total amount payments executed 2008		Payment credits carried forward to 2009
Total															
1430	Medical service	29,000.00	0.00	29,000.00	25,413.32	87.63%	10,152.22	29,000.00	0.00	29,000.00	15,261.10	0.00	15,261.10	52.62%	10,152.22
1440	Internal training	150,000.00	0.00	150,000.00	142,505.51	95.00%	66,816.69	150,000.00	0.00	150,000.00	75,688.82	0.00	75,688.82	50.46%	66,816.69
1490	Other Interventions	0.00	15,000.00	15,000.00	5,024.65	33.50%	3,184.65	0.00	15,000.00	15,000.00	1,840.00	0.00	1,840.00	12.27%	3,184.65
Sub-Total	Chapter 14 - Socio-medical infrastructure	179,000.00	15,000.00	194,000.00	172,943.48	89.15%	80,153.56	179,000.00	15,000.00	194,000.00	92,789.92	0.00	92,789.92	47.83%	80,153.56
1520	National experts seconded	240,000.00	-40,000.00	200,000.00	197,273.91	98.64%	0.00	240,000.00	-40,000.00	200,000.00	197,273.91	0.00	197,273.91	98.64%	0.00
Sub-Total	Chapter 15 - Staff exchanges between the Foundation and the public sector	240,000.00	-40,000.00	200,000.00	197,273.91	98.64%	0.00	240,000.00	-40,000.00	200,000.00	197,273.91	0.00	197,273.91	98.64%	0.00
1700	Entertainment and representation expenses	10,000.00	1,444.00	11,444.00	10,871.98	95.00%	4,148.30	10,000.00	1,444.00	11,444.00	6,723.68	0.00	6,723.68	58.75%	4,148.30
Sub-Total	Chapter 17 - Entertainment and representation expenses	10,000.00	1,444.00	11,444.00	10,871.98	95.00%	4,148.30	10,000.00	1,444.00	11,444.00	6,723.68	0.00	6,723.68	58.75%	4,148.30
Sub-Total	Title 1 - EXPENDITURE relating to persons working with the Foundation	13,050,900.00	-105,635.88	12,945,264.12	12,711,785.32	98.20%	532,507.33	13,050,900.00	-105,635.88	12,945,264.12	12,179,277.99	-	12,179,277.99	94.08%	532,507.33
2000	Rentals	6,000.00	-500.60	5,499.40	5,499.40	100.00%	5,498.40	6,000.00	-500.60	5,499.40	1.00	0.00	1.00	0.02%	5,498.40
2020	Water, gas, electricity and heating	113,400.00	-7,810.87	105,589.13	105,589.13	100.00%	8,886.96	113,400.00	-7,810.87	105,589.13	96,702.17	0.00	96,702.17	91.58%	8,886.96
2030	Cleaning and maintenance	250,000.00	33,215.13	283,215.13	283,215.13	100.00%	40,707.10	250,000.00	33,215.13	283,215.13	242,508.03	0.00	242,508.03	85.63%	40,707.10
2040	Furnishing of premises	15,000.00	-4,115.08	10,884.92	10,884.92	100.00%	1,254.71	15,000.00	-4,115.08	10,884.92	9,630.21	0.00	9,630.21	88.47%	1,254.71
2050	Security and surveillance	150,000.00	-35,413.48	114,586.52	114,586.52	100.00%	22,226.55	150,000.00	-35,413.48	114,586.52	92,359.97	0.00	92,359.97	80.60%	22,226.55
2090	Other expenditure on buildings, incl. insurances and administration costs	80,000.00	13,162.38	93,162.38	93,162.38	100.00%	5,734.68	80,000.00	13,162.38	93,162.38	87,427.70	0.00	87,427.70	93.84%	5,734.68
Sub-Total	Chapter 20 - Investments in immovable property, rental of buildings and associated costs	614,400.00	-1,462.52	612,937.48	612,937.48	100.00%	84,308.40	614,400.00	-1,462.52	612,937.48	528,629.08	0.00	528,629.08	86.25%	84,308.40
2100	ICT hardware	100,300.00	-51,019.54	49,280.46	49,280.46	100.00%	7,334.62	100,300.00	-51,019.54	49,280.46	41,945.84	0.00	41,945.84	85.12%	7,334.62
2101	Software development and purchase	150,000.00	10,680.13	160,680.13	160,680.13	100.00%	65,360.00	150,000.00	10,680.13	160,680.13	95,320.13	0.00	95,320.13	59.32%	65,360.00
2102	Other expenses	118,700.00	32,514.68	151,214.68	151,212.87	100.00%	23,106.75	118,700.00	32,514.68	151,214.68	128,106.12	0.00	128,106.12	84.72%	23,106.75
2103	Telecoms Costs	81,000.00	79,210.00	160,210.00	160,210.00	100.00%	59,661.72	81,000.00	79,210.00	160,210.00	100,548.28	0.00	100,548.28	62.76%	59,661.72
2104	Telecoms equipment costs	35,000.00	-29,200.00	5,800.00	5,800.00	100.00%	5,800.00	35,000.00	-29,200.00	5,800.00	0.00	0.00	0.00	0.00%	5,800.00
Sub-Total	Chapter 21 - Information & Communication Technology	485,000.00	42,185.27	527,185.27	527,183.46	100.00%	161,263.09	485,000.00	42,185.27	527,185.27	365,920.37	0.00	365,920.37	69.41%	161,263.09

		Commitment credits							Payment credits						
Item	Description	initial budget 2008	Transfers 2008	Final commitment credits available 2008	Commitments 2008	Total commitments carried forward to 2009	initial budget 2008	Transfers 2008	Final payment credits available 2008	Executed payments 2008 related to 2008 commitments	Executed payments 2008 related to 2007 commitments	Total amount payments executed 2008		Payment credits carried forward to 2009	
2200	Purchase technical installations and office equipment	7,500.00	-6,236.94	1,263.06	1,263.06	100.00%	1,003.06	7,500.00	-6,236.94	1,263.06	260.00	0.00	260.00	20.58%	1,003.06
2202	Rentals technical installations and office equipment	37,000.00	-14,370.00	22,630.00	22,630.00	100.00%	0.00	37,000.00	-14,370.00	22,630.00	22,630.00	0.00	22,630.00	100.00%	0.00
2203	Maintenance, utilization and repairs technical installations and office equipment	4,000.00	-3,250.00	750.00	750.00	100.00%	120.00	4,000.00	-3,250.00	750.00	630.00	0.00	630.00	84.00%	120.00
2210	Purchase furniture	11,000.00	-1,998.67	9,001.33	9,001.33	100.00%	8,232.33	11,000.00	-1,998.67	9,001.33	769.00	0.00	769.00	8.54%	8,232.33
2250	Purchase of non-operational publications and subscriptions	6,000.00	-4,174.00	1,826.00	1,776.00	97.26%	757.44	6,000.00	-4,174.00	1,826.00	1,018.56	0.00	1,018.56	55.78%	757.44
Sub-Total	Chapter 22 - Movable property and associated costs	65,500.00	-30,029.61	35,470.39	35,420.39	99.86%	10,112.83	65,500.00	-30,029.61	35,470.39	25,307.56	0.00	25,307.56	71.35%	10,112.83
2300	Stationery and office supplies	29,300.00	18,591.76	47,891.76	46,208.99	96.49%	23,930.73	29,300.00	18,591.76	47,891.76	22,278.26	0.00	22,278.26	46.52%	23,930.73
2320	Miscellaneous Financial expenditure	2,000.00	-1,000.00	1,000.00	313.91	31.39%	0.00	2,000.00	-1,000.00	1,000.00	313.91	0.00	313.91	31.39%	0.00
2330	Legal expenses	69,000.00	-49,314.68	19,685.32	14,682.13	74.58%	10,000.00	69,000.00	-49,314.68	19,685.32	4,682.13	0.00	4,682.13	23.78%	10,000.00
2350	Miscellaneous insurance	28,000.00	0.00	28,000.00	28,000.00	100.00%	11,447.77	28,000.00	0.00	28,000.00	16,552.23	0.00	16,552.23	59.12%	11,447.77
2352	Miscellaneous expenditure on internal meetings	5,000.00	20,089.23	25,089.23	24,849.23	99.04%	1,674.50	5,000.00	20,089.23	25,089.23	23,174.73	0.00	23,174.73	92.37%	1,674.50
2355	Petty expenses	4,000.00	-1,870.00	2,130.00	1,035.20	48.60%	500.00	4,000.00	-1,870.00	2,130.00	535.20	0.00	535.20	25.13%	500.00
2360	Publications in the Official Journal	60,000.00	-54,600.00	5,400.00	5,400.00	100.00%	4,061.31	60,000.00	-54,600.00	5,400.00	1,338.69	0.00	1,338.69	24.79%	4,061.31
Sub-Total	Chapter 23 - Current administrative expenditure	197,300.00	-68,103.69	129,196.31	120,489.46	93.26%	51,614.31	197,300.00	-68,103.69	129,196.31	68,875.15	0.00	68,875.15	53.31%	51,614.31
2400	Correspondence and courier expenses	45,900.00	7,252.13	53,152.13	53,152.13	100.00%	11,418.56	45,900.00	7,252.13	53,152.13	41,733.57	0.00	41,733.57	78.52%	11,418.56
Sub-Total	Chapter 24 - Post and telecommunications	45,900.00	7,252.13	53,152.13	53,152.13	100.00%	11,418.56	45,900.00	7,252.13	53,152.13	41,733.57	0.00	41,733.57	78.52%	11,418.56
2500	Meetings expenses Governing Board	135,000.00	10,800.00	145,800.00	136,802.12	93.83%	40,133.03	135,000.00	10,800.00	145,800.00	96,669.09	0.00	96,669.09	66.30%	40,133.03
Sub-Total	Chapter 25 - Meetings and associated costs	135,000.00	10,800.00	145,800.00	136,802.12	93.83%	40,133.03	135,000.00	10,800.00	145,800.00	96,669.09	0.00	96,669.09	66.30%	40,133.03
Sub-Total	Title 2 - Building, equipment and miscellaneous operating expenditure	1,543,100.00	-39,358.42	1,503,741.58	1,485,985.04	98.82%	358,850.22	1,543,100.00	-39,358.42	1,503,741.58	1,127,134.82	0.00	1,127,134.82	74.96%	358,850.22
3000	Purchase of operational publications and subscriptions	27,000.00	-10,200.00	16,800.00	16,707.94	99.45%	1,897.90	28,817.97	-12,017.97	16,800.00	14,810.04	1,469.33	16,279.37	96.90%	0.00
3010	General publications - External Communication Unit	313,000.00	237,312.73	550,312.73	548,409.15	99.65%	356,385.82	390,514.93	21,438.04	411,952.97	192,023.33	126,056.79	318,080.12	77.21%	0.00

		Commitment credits							Payment credits						
Item	Description	initial budget 2008	Transfers 2008	Final commitment credits available 2008	Commitments 2008	Total commitments carried forward to 2009	initial budget 2008	Transfers 2008	Final payment credits available 2008	Executed payments 2008 related to 2008 commitments	Executed payments 2008 related to 2007 commitments	Total amount payments executed 2008		Payment credits carried forward to 2009	
3030	Professional memberships and fees	8,000.00	-3,758.67	4,241.33	4,241.33	100.00%	0.00	8,000.00	-3,758.67	4,241.33	4,241.33	0.00	4,241.33	100.00%	0.00
3040	Translation costs - ETF subvention	254,000.00	0.00	254,000.00	254,000.00	100.00%	55,949.96	241,121.84	12,878.16	254,000.00	198,050.04	27,703.98	225,754.02	88.88%	0.00
Sub-Total	Chapter 30 - Operational expenses	602,000.00	223,354.06	825,354.06	823,358.42	0.00%	414,233.68	668,454.74	18,539.56	686,994.30	409,124.74	155,230.10	564,354.84	82.15%	0.00
3130	Insurance costs related to Work programme activities	8,000.00	-3,224.53	4,775.47	4,775.47	100.00%	4,775.47	16,000.00	-8,000.00	8,000.00	0.00	4,323.50	4,323.50	54.04%	0.00
3140	Impact evaluation and WP act. auditing	150,000.00	-27,122.50	122,877.50	122,338.23	99.56%	107,212.79	315,020.42	-85,020.42	230,000.00	15,125.44	157,052.89	172,178.33	74.86%	0.00
3150	ENP - Projects in support of EU's External Assistance in the Neighbourhood area	930,000.00	21,126.48	951,126.48	951,082.26	100.00%	511,739.07	838,800.14	91,199.86	930,000.00	439,343.19	371,329.88	810,673.07	87.17%	0.00
3160	IPA - Projects in support of EU's External Assistance in the Enlargement area	930,000.00	-32,508.17	897,491.83	892,592.31	99.45%	462,863.13	834,171.63	85,828.37	920,000.00	429,729.18	392,227.09	821,956.27	89.34%	0.00
3170	DCI - Projects in support of EU's External Assistance in the Development Co-operation instrument	360,000.00	333.02	360,333.02	359,293.01	99.71%	168,937.00	248,109.00	106,891.00	355,000.00	190,356.01	76,842.13	267,198.14	75.27%	0.00
3180	ILP - Projects: Innovation & Learning	410,000.00	-36,964.06	373,035.94	373,021.10	100.00%	215,347.20	469,444.07	-64,444.07	405,000.00	157,673.90	209,706.98	367,380.88	90.71%	0.00
Sub-Total	Chapter 31 - Priority actions : Work programme activities	2,788,000.00	-78,359.76	2,709,640.24	2,703,102.38	99.76%	1,470,874.66	2,721,545.26	126,454.74	2,848,000.00	1,232,227.72	1,211,482.47	2,443,710.19	85.80%	0.00
Sub-Total	Title 3 - Expenses related to operational activities	3,390,000.00	144,994.30	3,534,994.30	3,526,460.80	99.76%	1,885,108.34	3,390,000.00	144,994.30	3,534,994.30	1,641,352.46	1,366,712.57	3,008,065.03	85.09%	0.00
Total	Total budget available:	17,984,000.00	0.00	17,984,000.00	17,724,231.16	98.56%	2,776,465.89	17,984,000.00	0.00	17,984,000.00	14,947,765.27	1,366,712.57	16,314,477.84	90.72%	891,357.55

## ii. Appropriations carried forward from 2007 to 2008

Item	Description	Commitments carried forward from 2007 to 2008	Payment credits available from 2007 in 2008	Executed payments from 2007 credits in 2008	Payments credits from 2007 cancelled in 2008
1110	Contractual Agent	943.76	943.76	576.30	367.46
1112	Local staff	526.92	526.92	287.64	239.28
1172	Cost of organizing traineeships with the Foundation	100.00	100.00	54.00	46.00
1177	Other services rendered and institutional audit services	223,272.51	223,272.51	154,508.81	68,763.70
1180	Sundry recruitment expenses	11,837.28	11,837.28	8,757.36	3,079.92
1183	Moving expenses	21,516.00	21,516.00	21,516.00	0.00
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 11 - Staff in active employment</b>	<b>258,196.47</b>	<b>258,196.47</b>	<b>185,700.11</b>	<b>72,496.36</b>
1300	Mission and travel expenses	651,146.53	651,146.53	482,650.90	168,495.63
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 13 - Missions and travel</b>	<b>651,146.53</b>	<b>651,146.53</b>	<b>482,650.90</b>	<b>168,495.63</b>
1430	Medical service	10,081.21	10,081.21	4,099.80	5,981.41
1440	Internal training	79,773.92	79,773.92	73,129.91	6,644.01
1490	Other Interventions	5,111.50	5,111.50	3,646.23	1,465.27
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 14 - Socio-medical infrastructure</b>	<b>94,966.63</b>	<b>94,966.63</b>	<b>80,875.94</b>	<b>14,090.69</b>
1700	Entertainment and representation expenses	3,553.19	3,553.19	2,681.50	871.69
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 17 - Entertainment and representation expenses</b>	<b>3,553.19</b>	<b>3,553.19</b>	<b>2,681.50</b>	<b>871.69</b>
<b>Title 1</b>	<b>EXPENDITURE relating to persons working with the Foundation</b>	<b>1,007,862.82</b>	<b>1,007,862.82</b>	<b>751,908.45</b>	<b>255,954.37</b>
2020	Water, gas, electricity and heating	30,639.35	30,639.35	7,582.43	23,056.92
2030	Cleaning and maintenance	87,123.72	87,123.72	72,926.00	14,197.72
2050	Security and surveillance	21,988.62	21,988.62	19,901.79	2,086.83
2090	Other expenditure on buildings, incl. insurances and administration costs	38,357.69	38,357.69	12,515.01	25,842.68
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 20 - Investments in immovable property, rental of buildings and associated costs</b>	<b>178,109.38</b>	<b>178,109.38</b>	<b>112,925.23</b>	<b>65,184.15</b>
2100	ICT hardware	51,687.94	51,687.94	51,687.94	0.00
2101	Software development and purchase	33,215.50	33,215.50	30,815.50	2,400.00
2102	Other expenses	12,708.26	12,708.26	12,508.26	200.00
2103	Telecoms Costs	23,911.80	23,911.80	16,801.01	7,110.79
2104	Telecoms equipment costs	7,370.00	7,370.00	4,706.68	2,663.32
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 21 - Information Technology</b>	<b>128,893.50</b>	<b>128,893.50</b>	<b>116,519.39</b>	<b>12,374.11</b>
2200	Purchase technical installations and office equipment	630.50	630.50	630.49	0.01
2202	Rentals	250.00	250.00	250.00	0.00
2203	Maintenance, utilization and repairs technical installations and office equipment	100.00	100.00		100.00
2210	Purchase furniture	120.00	120.00	120.00	0.00
2233	Maintenance, utilization and repairs	162.00	162.00	162.00	0.00
2250	Purchase of non-operational publications and subscriptions	679.81	679.81	507.89	171.92
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 22 - Movable property and associated costs</b>	<b>1,942.31</b>	<b>1,942.31</b>	<b>1,670.38</b>	<b>271.93</b>
2300	Stationery and office supplies	28,320.41	28,320.41	27,697.84	622.57
2330	Legal expenses	45,680.34	45,680.34	12,250.57	33,429.77
<b>Item</b>	<b>Description</b>	<b>Commitments carried forward from</b>	<b>Payment credits available</b>	<b>Executed payments from 2007</b>	<b>Payments credits from 2007</b>

		2007 to 2008	from 2007 in 2008	credits in 2008	cancelled in 2008
2350	Miscellaneous insurance	1,699.96	1,699.96	1,699.96	0.00
2352	Miscellaneous expenditure on internal meetings	385.50	385.50	203.50	182.00
2355	Petty expenses	500.00	500.00		500.00
2360	Publications in the Official Journal	22,546.99	22,546.99	7,701.85	14,845.14
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 23 - Current administrative expenditure</b>	<b>99,133.20</b>	<b>99,133.20</b>	<b>49,553.72</b>	<b>49,579.48</b>
2400	Correspondence and courier expenses	30,540.17	30,540.17	20,220.03	10,320.14
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 24 - Post and telecommunications</b>	<b>30,540.17</b>	<b>30,540.17</b>	<b>20,220.03</b>	<b>10,320.14</b>
2500	Meetings expenses Governing Board	25,598.55	25,598.55	20,263.98	5,334.57
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 25 - Meetings and associated costs</b>	<b>25,598.55</b>	<b>25,598.55</b>	<b>20,263.98</b>	<b>5,334.57</b>
<b>Title 2</b>	<b>Building, equipment and miscellaneous operating expenditure</b>	<b>464,217.11</b>	<b>464,217.11</b>	<b>321,152.73</b>	<b>143,064.38</b>
3040	Translation costs	17,157.20	17,157.20	17,157.20	0.00
<b>Sub-Total</b>	<b>Chapter 30 - Operational expenses</b>	<b>17,157.20</b>	<b>17,157.20</b>	<b>17,157.20</b>	<b>0.00</b>
<b>Title 3</b>	<b>Expenses related to operational activities</b>	<b>17,157.20</b>	<b>17,157.20</b>	<b>17,157.20</b>	<b>-</b>
<b>Total</b>	<b>Total credits:</b>	<b>1,489,237.13</b>	<b>1,489,237.13</b>	<b>1,090,218.38</b>	<b>399,018.75</b>

En el título 3, se prorrogaron de 2007 a 2008 compromisos por un importe acumulado de 1 785 630,30 euros. Estos compromisos se pagan con créditos de pago de 2008, y los importes abonados se incluyen en la tabla «i. Créditos del presente ejercicio presupuestario».

E

### iii. Appropriations earmarked funds

Chapter	Description	Commitment appropriations				Payment appropriations			
		Final commitment credits available 2008	Commitments 2008		Available commitment credits carried forward to 2009	Final payment credits available 2008	Payments 2008		Payment credits carried forward to 2009
43	Co-operation with national institutions - Funds 2003	20,959.61	20,959.61	100.00%	-	25,621.12	21,887.25	85.43%	3,733.87
43	Co-operation with national institutions - Funds 2004	53,777.92	52,112.06	96.90%	1,665.86	64,768.99	35,513.84	54.83%	29,255.15
43	Co-operation with national institutions - Funds 2005	19,928.68	17,548.22	88.06%	2,380.46	25,950.68	11,904.61	45.87%	14,046.07
43	Co-operation with national institutions - Funds 2006	238,048.70	152,408.61	64.02%	85,640.09	258,326.60	79,702.65	30.85%	178,623.95
43	Co-operation with national institutions - Funds 2007	90,908.00	83,290.77	91.62%	7,617.23	184,705.11	132,447.35	71.71%	52,257.76
43	Co-operation with national institutions - Funds 2008	437,007.14	331,058.35	75.76%	105,948.79	437,007.14	85,256.35	19.51%	351,750.79
	<b>Total other donors:</b>	<b>860,630.05</b>	<b>657,377.62</b>	<b>76.38%</b>	<b>203,252.43</b>	<b>996,379.64</b>	<b>366,712.05</b>	<b>36.80%</b>	<b>629,667.59</b>
51	Human resources - funds available previous years	179,600.83	62,784.71	34.96%	116,816.12	328,863.43	157,323.92	47.84%	171,539.51
52	Travel and per diems - funds available previous years	417,705.67	99,727.42	23.88%	317,978.25	608,474.97	196,009.04	32.21%	412,465.93
53	Other costs (visibility and conferences/seminars)	412,945.27	210,870.67	51.07%	202,074.60	449,794.32	182,123.41	40.49%	267,670.91
54	Procurement activity for component 3	-	0.00	0.00%	-	535,016.00	488,248.00	91.26%	46,768.00
55	Procurement activity for component 4	-	0.00	0.00%	-	587,315.18	502,476.18	85.55%	84,839.00
56	Financial auditing	15,000.00	0.00	0.00%	15,000.00	15,000.00	-	0.00%	15,000.00
57	Contingencies	-	-	0.00%	-	-	-	0.00%	-
	<b>Total EC - MEDA-ETE convention:</b>	<b>1,025,251.77</b>	<b>373,382.80</b>	<b>36.42%</b>	<b>651,868.97</b>	<b>2,524,463.90</b>	<b>1,526,180.55</b>	<b>60.46%</b>	<b>998,283.35</b>
61	Selection	-	-	0.00%	-	179,654.29	179,654.29	100.00%	-
62	Contract Management	-	-	0.00%	-	29,125.60	29,125.60	100.00%	-
63	Publication & Information	-	-	0.00%	-	32,559.54	32,559.54	100.00%	-
64	Administrative expenses	-	-	0.00%	-	111,032.99	111,032.99	100.00%	-
6	<b>Total EC - Tempus TA 2004/05 convention:</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00%</b>	<b>0.00</b>	<b>352,372.42</b>	<b>352,372.42</b>	<b>100.00%</b>	<b>0.00</b>
61	Selection	2,300,499.80	1,316,060.95	57.21%	855,121.40	4,411,459.83	2,783,508.89	63.10%	1,627,950.94
62	Contract Management	213,585.00	135,490.48	63.44%	-	257,595.60	257,595.60	100.00%	-
63	Publication & Information	78,100.00	35,178.00	45.04%	-	90,226.00	90,226.00	100.00%	-
64	Administrative expenses	122,932.98	114,632.05	93.25%	-	190,422.27	190,422.27	100.00%	-
65	Reserve	-	-	0.00%	-	-	-	100.00%	-
6	<b>Total EC - Tempus TA 2007 convention:</b>	<b>414,617.98</b>	<b>285,300.53</b>	<b>68.81%</b>	<b>0.00</b>	<b>538,243.87</b>	<b>538,243.87</b>	<b>100.00%</b>	<b>0.00</b>
<b>Total</b>	<b>Total budget available:</b>	<b>4,059,087.41</b>	<b>2,966,049.67</b>	<b>73.07%</b>	<b>840,094.40</b>	<b>4,411,459.83</b>	<b>2,783,508.89</b>	<b>63.10%</b>	<b>1,627,950.94</b>

k.

## VI. CUADRO DE EFECTIVOS DE LA ETF 2008

Grupo de funciones y grado	Cuadro de efectivos 2008		Puestos cubiertos a 31.12.08	
	Permanente	Temp.	Permanente	Temp.
AD 16				
AD 15				
AD 14		1		1
AD 13		3		
AD 12		7		7
AD 11		13		12
AD 10		5		3
AD 9		12		11
AD 8		10		7
AD 7		3		8
AD 6				1
AD 5				
Subtotal AD	—	<b>54</b>	—	<b>50</b>
AST 11				
AST 10		1		
AST 9		8		5
AST 8		4		2
AST 7		8		7
AST 6		11		8
AST 5		10		2
AST 4				3
AST 3				3
AST 2				6
AST 1				
Subtotal AST	—	<b>42</b>	—	<b>36</b>
Total	—	<b>96</b>	—	<b>86</b>



## ANEXO I: RELACIÓN DE MIEMBROS DEL CONSEJO DE DIRECCIÓN EN 2008

---

<b>Comisión Europea Presidenta</b>	Sra. Odile QUINTIN Directora General DG Educación y Cultura
<b>Comisión Europea Titular</b> <i>(Reunión de junio)</i>	Sr. Dirk MEGANCK Director DG Ampliación
<b>Comisión Europea Titular</b> <i>(Reunión de noviembre)</i>	Sr. Timo SUMMA Director DG Ampliación
<b>Comisión Europea Titular</b>	Sr. David LIPMAN Director de Recursos DG Relaciones Exteriores
<b>Austria Titular</b>	Sr. Karl WIECZOREK Ministerio Federal de Asuntos Económicos y Trabajo
<b>Austria Suplente</b>	Sr. Reinhard NÖBAUER Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura
<b>Bélgica Titular</b>	Sra. Micheline SCHEYS Directora de Proyecto – Política estratégica de EFP Departamento de Educación Ministerio de la Comunidad Flamenca
<b>Bulgaria Titular</b>	Sra. Valentina DEIKOVA Directora Dirección de políticas de educación y formación profesional Ministerio de Educación y Ciencia
<b>Bulgaria Suplente</b>	Sra. Emiliyana DIMITROVA Jefa de la División de Desarrollo y Perspectivas Dirección de políticas de educación y formación profesional Ministerio de Educación y Ciencia
<b>Chipre Titular</b>	Sr. Charalambos CONSTANTINO Director Departamento de Educación Técnica y Profesional Ministerio de Educación y Cultura
<b>Chipre Suplente</b>	Sr. Ilias MARKATZIIS Inspector de TVE Departamento de Educación Técnica y Profesional Ministerio de Educación y Cultura
<b>República Checa Titular</b>	Sra. Helena ÚLOVCOVÁ Directora adjunta Instituto Nacional de Educación Técnica y Profesional
<b>República Checa Suplente</b> <i>(Reunión de junio)</i>	Sr. Vladimír KRIEG Jefe de Departamento Departamento de Formación Profesional Media y Superior Ministerio de Educación, Juventud y Deporte
<b>República Checa Suplente</b> <i>(Reunión de noviembre)</i>	Sra. Katerina MOLNÁROVÁ Representante del Ministerio Departamento de Educación y Formación Profesional Ministerio de Educación, Juventud y Deporte

<b>Dinamarca Titular</b>	Sr. Roland Svarrer ØSTERLUND Asesor Principal Asuntos Internacionales Ministerio de Educación
<b>Dinamarca Suplente</b>	Sr. Philip PEDERSEN Asesor Principal de Educación Educación Profesional Ministerio de Educación
<b>Estonia Titular</b>	Sra. Külli ALL Asesora (Aprendizaje permanente) Departamento de Formación Profesional y de Adultos Ministerio de Educación e Investigación
<b>Finlandia Suplente</b>	Sr. Ossi V. LINDQVIST Presidente del Consejo de Evaluación de la Enseñanza Superior de Finlandia Universidad de Kuopio
<b>Francia Titular</b>	Sra. Agnès LECLERC Delegada DAEI - Délégation aux affaires européennes et internationales Ministère du travail, des relations sociales et de la solidarité
<b>Francia Suplente</b>	Sr. Vincent HONORAT Chargé de mission à la DREIC (bureau 1) Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
<b>Alemania Titular</b>	Sr. Stefan SCHNEIDER Director ejecutivo Asuntos Generales y Política de Educación de la UE Ministerio Federal de Educación e Investigación
<b>Alemania Suplente</b> <i>(Reunión de junio)</i>	Sra. Sandra VON HOPFFGARTEN Primera Ejecutiva Asuntos Generales y Política de Educación de la UE Ministerio Federal de Educación e Investigación
<b>Alemania Suplente</b> <i>(Reunión de noviembre)</i>	Sra. Anabel HARTING Ministerio Federal de Educación e Investigación
<b>Grecia Titular</b>	Sr. Ioannis TZIONAS Vicepresidente Organización de Educación y Formación Profesional de Grecia
<b>Grecia Suplente</b> <i>(Reunión de junio)</i>	Sra. Plessa PAPADAKI Directora Ministerio de Educación y Asuntos Religiosos
<b>Grecia Suplente</b> <i>(Reunión de noviembre)</i>	Sra. Maria GALANI Directora del Departamento de Relaciones Internacionales y Europeas Organización de Educación y Formación Profesional

<b>Hungría</b> <b>Titular</b>	Sr. György SZENT-LÉLEKY Consejero Principal Departamento de Formación de Adultos y EFP Ministerio de Asuntos Sociales y Trabajo
<b>Irlanda</b> <b>Titular</b>	Sr. Niall MONKS Oficial Principal Adjunto Departamento de Empresa, Comercio y Empleo
<b>Irlanda</b> <b>Suplente</b>	Sra. Ann Mary REDMOND Responsable Ejecutiva Principal Departamento de Empresa, Comercio y Empleo
<b>Italia</b> <b>Titular</b> (Reunión de junio)	Sr. Stefano QUEIROLO PALMAS Asesor Departamento de Integración Europea Ministerio de Asuntos Exteriores
<b>Italia</b> <b>Titular</b> (Reunión de noviembre)	Sr. Alberto CUTILLO Asesor Dirección General para la Integración Europea Ministerio italiano de Asuntos Exteriores
<b>Italia</b> <b>Suplente</b>	Sr. Luigi GUIDOBONO CAVALCHINI Presidente UniCredit Private Banking
<b>Letonia</b> <b>Titular</b>	Sra. Lauma SIKKA Vicesecretaria de Estado Fondos Estructurales y Asuntos Europeos Ministerio de Educación y Ciencia de la República de Letonia
<b>Letonia</b> <b>Suplente</b>	Sra. Dita TRAIKAS Directora Agencia Estatal de Desarrollo de la Educación
<b>Lituania</b> <b>Titular</b>	Sr. Romualdas PUSVASKIS Director Departamento de Educación y Formación Profesional y Continua Ministerio de Educación y Ciencia
<b>Lituania</b> <b>Suplente</b>	Sra. Giedre BELECKIENE Directora del Centro Metódico para la Educación y Formación Profesional Centro Metódico para la Educación y Formación Profesional
<b>Luxemburgo</b> <b>Titular</b>	Sr. Antonio DE CAROLIS Director Adjunto Servicios de Formación Profesional Ministerio de Educación y Formación Profesional
<b>Luxemburgo</b> <b>Suplente</b>	Sra. Edith STEIN Cámara de Comercio del Gran Ducado de Luxemburgo
<b>Malta</b> <b>Titular</b> (Reunión de noviembre)	Sr. Frans BORG Secretario Permanente Ministerio de Educación, Cultura, Juventud y Deporte

<b>Malta</b> <b>Suplente</b> <i>(Reunión de junio)</i>	Sr. Anthony DEGIOVANNI Director Departamento de Cumplimiento Normativo Ministerio de Educación, Cultura, Juventud y Deporte
<b>Malta</b> <b>Suplente</b> <i>(Reunión de noviembre)</i>	Sr. Maurice GRECH Facultad de Artes, Ciencia y Tecnología de Malta
<b>Países Bajos</b> <b>Titular</b>	Sra. Boukje SPIT Jefa de la Unidad de Innovación e Información Dirección de Educación Profesional y de Adultos Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia
<b>Polonia</b> <b>Titular</b>	Sra. Danuta CZARNECKA Directora Adjunta Departamento de Cooperación Internacional Ministerio de Ciencia y Educación Superior
<b>Polonia</b> <b>Suplente</b>	Sra. Ewa RUDOMINO Jefa de sección División de Programas Europeos Departamento de Educación Profesional y Continua Ministerio de Educación Nacional
<b>Portugal</b> <b>Titular</b>	Sra. Maria Cândida SOARES MEDEIROS Directora General Oficina de Estrategia y Planificación Ministerio de Seguridad Social y Trabajo
<b>Portugal</b> <b>Suplente</b>	Sr. Francisco CANEIRA MADELINO Instituto de Empleo y Formación Profesional Ministerio de Trabajo y Solidaridad Social
<b>Rumanía</b> <b>Titular</b>	Sra. Zoica VLADUT Directora Adjunta Centro Nacional para el Desarrollo de la EFP
<b>Rumanía</b> <b>Suplente</b> <i>(Reunión de junio)</i>	Sra. Liliana Elena SCARLAT Asesora Dirección de Políticas de Población Activa Ministerio de Trabajo, Solidaridad Social y Familia
<b>República Eslovaca</b> <b>Titular</b>	Sr. Juraj VANTUCH Analista de Política Educativa (EFP) Facultad de Educación Universidad Comenius
<b>Eslovenia</b> <b>Titular</b>	Sr. Elido BANDELJ Jefe de sección Departamento de Educación de adultos Ministerio de Educación, Ciencia y Deporte
<b>Eslovenia</b> <b>Suplente</b>	Sra. Jelka ARH Vicesecretaria Asuntos de la UE y Fondos Estructurales Ministerio de Educación, Ciencia y Deporte
<b>España</b> <b>Titular</b>	Sra. Rosario ESTEBAN BLASCO Asesora Técnica Vicedirección General de Educación y Formación Profesional Ministerio de Educación, Política Social y Deporte

<b>España</b> <b>Suplente</b>	Sra. Gema CAVADA BARRIO Asistente Técnica en Educación Vicedirección General de Educación y Formación Profesional Ministerio de Educación y Ciencia
<b>Suecia</b> <b>Titular/Suplente</b> <i>(Reunión de junio/reunión de noviembre)</i>	Sr. Erik HENRIKS Asesor Principal Departamento de Educación Secundaria Superior Ministerio de Educación e Investigación
<b>Suecia</b> <b>Titular</b> <i>(Reunión de noviembre)</i>	Sr. Per BYSTRÖM Director Adjunto Ministerio de Educación e Investigación
<b>Suecia</b> <b>Suplente</b> <i>(Reunión de junio)</i>	Sra. Hans-Åke ÖSTRÖM Directora Adjunta Ministerio de Educación, Investigación y Cultura Secretaría para Asuntos Internacionales
<b>Reino Unido</b> <b>Titular</b>	Sra. Nicola SAMS Asesora sobre Políticas Europeas Política Educativa de la UE y Centros Educativos Europeos División de Unión Europea